



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 27(а) повестки дня

Улучшение положения женщин

Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Казахстан, Кипр, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Сербия, Словакия, Словения, Того, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Активизация усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года, 62/133 от 18 декабря 2007 года, 63/155 от 18 декабря 2008 года, 64/137 от 18 декабря 2009 года, 65/187 от 21 декабря 2010 года и 67/144 от 20 декабря 2012 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года, 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года, 2106 (2013) от 24 июня 2013 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года о женщинах, мире и безопасности и все соответствующие резолюции Совета Безопасности о детях и вооруженных конфликтах, включая резолюции 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, 2068 (2012) от 19 сентября 2012 года и 2143 (2014) от 7 марта 2014 года,



ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 17/11 от 17 июня 2011 года, 20/12 от 5 июля 2012 года, 23/25 от 14 июня 2013 года и 26/15 от 26 июня 2014 года об активизации усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и 26/5 от 26 июня 2014 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международному пакту о гражданских и политических правах², Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Конвенции о правах ребенка⁵ и Факультативным протоколам к ней, Конвенции о правах инвалидов⁶ и другим международным документам по правам человека, таким как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁷, и что ее ликвидация является сквозным вопросом и неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

ссылаясь на нормы международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции 1949 года⁸ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года⁹,

подтверждая Венскую декларацию и Программу действий¹⁰, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹¹, Пекинскую декларацию и Платформу действий¹², итоговые документы конференций по рассмотрению их действия, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹³,

подтверждая также заявления, принятые на сорок девятой¹⁴ и пятьдесят четвертой¹⁵ сессиях Комиссии по положению женщин, с удовлетворением принимая к сведению согласованные выводы по приоритетной теме «Искоренение и предупреждение всех форм насилия в отношении женщин и девочек» на

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁴ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

⁶ Резолюция 45/158.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁸ Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁰ Резолюция 48/104.

¹¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел А; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел А; см. также решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

пятьдесят седьмой сессии¹⁵ и с удовлетворением отмечая внимание, которое было уделено вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в согласованных выводах пятьдесят восьмой сессии, трудностях и успехах в деле осуществления сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся женщин и девочек¹⁶,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития, касающиеся обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, и в ключевых решениях по дальнейшему осуществлению ее Программы действий, на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и в итоговом документе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, известного как Всемирная конференция по коренным народам, состоявшаяся 22 сентября 2014 года¹⁷, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁸ и взятые на Всемирном саммите 2005 года¹⁹ и на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия²⁰, и отмечая то внимание, которое уделяется ликвидации всех форм насилия в отношении женщин в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года, а также в Декларации по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции²¹, принятой 3 октября 2013 года,

напоминая о том, что предложение Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, изложенное в ее докладе²², должно стать главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что будут также рассмотрены и другие материалы в ходе процесса межправительственных переговоров на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению упоминание в нем о гендерном равенстве, расширении прав и возможностей женщин и о необходимости искоренить все формы насилия в отношении женщин и девочек,

подтверждая потребность во всестороннем и реальном участии женщин в осуществлении политики и программ в области устойчивого развития и принятии решений на всех уровнях, как это было согласовано в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию²³, и принимая к сведению заявление Комитета по ликвидации дискриминации

¹⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 7 (E/2013/27)*, глава I, раздел A.

¹⁶ Там же, *2014 год, Дополнение № 7 (E/2014/27)*, глава I, раздел A.

¹⁷ Резолюция 69/2.

¹⁸ Резолюция 55/2.

¹⁹ См. резолюцию 60/1.

²⁰ См. резолюцию 65/1.

²¹ Резолюция 68/4.

²² A/68/970, раздел IV.

²³ Резолюция 66/288, приложение.

нации в отношении женщин по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года и ликвидации дискриминации в отношении женщин, включая сделанный в нем акцент на подотчетности²⁴,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, сопряженных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда²⁵, отмечая в этой связи предпринимаемые Главным прокурором шаги по активизации усилий по борьбе с безнаказанностью за сексуальное и гендерное насилие и напоминая о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

ссылаясь на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека²⁶, включая обязанность коммерческих предприятий уважать права человека, и памятуя при этом, что риски, которым могут подвергаться женщины и мужчины, неодинаковы,

признавая важное значение Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), а также роли этой структуры в том, чтобы возглавлять и координировать систему Организации Объединенных Наций в ее работе над проблемами гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и способствовать ее подотчетности при выполнении такой работы,

выражая признательность за усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и за многочисленные мероприятия, осуществленные органами, структурами, фондами и программами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

²⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 38 (A/69/38), решение 57/1.*

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, A/69/38, решение 57/1, стр. 80–83.

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

²⁶ A/HRC/17/31, приложение.

будучи глубоко озабочена повсеместной распространенностью насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек по всему миру и вновь заострить внимание на неприемлемости насилия над женщинами и девочками,

подчеркивая, что государства должны принять и ввести в действие законодательство и стратегии в соответствии с их обязательствами по международному праву и, в частности, в соответствии с международными обязательствами и своими обязанностями в области прав человека, которые предполагают всеобъемлющий подход к проблеме насилия в отношении женщин, предусматривающий не только установление уголовной ответственности за насилие в отношении женщин и девочек и наказание виновных, но и меры защиты и превентивные меры и доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты, включая компенсацию и возмещение, для жертв и пострадавших от насилия в отношении женщин и девочек с обеспечением надлежащего финансирования этих мер, с должной тщательностью решая вопросы, связанные с насилием в отношении женщин, в том числе при внесении ими вклада в миротворческие операции под эгидой Организации Объединенных Наций или региональных организаций,

особо отмечая негативное воздействие сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта на участие женщин в процессах урегулирования конфликта, постконфликтного перехода, восстановления и миростроительства,

вновь подтверждая важность эффективной подотчетности в связи с насилием в отношении женщин и девочек, в том числе сексуальным насилием, надругательствами и эксплуатацией, а также принятия адекватных мер для борьбы с таким насилием,

принимая к сведению в этой связи записку Генерального секретаря по вопросу о руководящих принципах предоставления возмещения жертвам сексуального насилия, связанного с конфликтом,

с удовлетворением принимая к сведению международные и региональные инициативы по борьбе против сексуального насилия в вооруженных конфликтах, включая проведение Глобального саммита по предотвращению сексуального насилия в условиях конфликта, в центре внимания на котором находились вопросы правосудия, подотчетности и оказания поддержки потерпевшим,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в исторически и структурно неравном статусном положении мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами и девочками всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, мешающих всестороннему, равному и реальному участию женщин в жизни общества, экономической жизни и в процессе принятия политических решений,

признавая также, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться благами образования и устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препят-

ствуется социальному, экономическому и, соответственно, устойчивому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

констатируя необходимость целостно заниматься проблемой насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем признания того, что эта проблема смыкается с другими проблемами, такими как ВИЧ/СПИД, искоренение нищеты, продовольственная безопасность, мир и безопасность, гуманитарная помощь, образование, доступ к системе правосудия, здравоохранение и предупреждение преступности,

констатируя также тот факт, что торговля людьми является одной из форм транснациональной организованной преступности, которая делает женщин объектом насилия, и что для борьбы с ней необходимы слаженные усилия, и подчеркивая в этой связи, что ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек будет способствовать полное и эффективное осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁷, а также полное и эффективное осуществление Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми²⁸,

будучи серьезно озабочена беспрецедентно высоким числом беженцев и перемещенных лиц во всем мире и признавая особую уязвимость женщин и детей из числа беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации, и в этой связи признавая важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия,

признавая необходимость борьбы против насилия в отношении женщин и девочек, являющегося следствием транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми и оборот наркотиков, и включения в стратегии предупреждения преступности конкретной политики, нацеленной на предотвращение и искоренение насилия в отношении женщин,

выражая признательность за усилия и многочисленные мероприятия, которые осуществлены государствами в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и привели к укреплению законодательства и системы уголовного правосудия, такие как принятие национальных планов действий и стратегий, создание национальных координационных механизмов, принятие мер профилактики и защиты, включая повышение информированности и укрепление потенциала, например посредством подготовки государственных должностных лиц и специалистов, в том числе работников судебных органов, полицейских, военных, работников сферы образования и специалистов по вопросам уголовного правосудия, оказание помощи и предоставление услуг женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему, и совершенствование сбора и анализа данных,

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

²⁸ Резолюция 64/293.

признавая, что бытовое насилие остается широко распространенным явлением и затрагивает женщин из всех социальных слоев во всем мире, и признавая необходимость ликвидации такого насилия, и в этой связи отмечая работу, проделанную соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, такими как Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Всемирная организация здравоохранения и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения,

признавая также важную роль семьи в борьбе против насилия в отношении женщин и девочек и необходимость поддерживать способность семьи предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек,

признавая далее важную роль коллектива, в частности мужчин и мальчиков, а также гражданского общества, включая женщин-правозащитниц и женские и молодежные организации и средства массовой информации, в усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек,

отмечая уязвимость таких страдающих от множественных и взаимосвязанных форм дискриминации лиц, как женщины старшего возраста, женщины из числа коренных народов, женщины-мигранты и женщины-инвалиды, и особую опасность насилия, которой они подвергаются, и подчеркивая безотлагательную необходимость ликвидации насилия и дискриминации в отношении них,

будучи серьезно озабочена сохраняющейся безнаказанностью за нарушения и ущемление прав женщин-правозащитниц, что обусловливается, в частности, такими факторами, как отсутствие информации, документации, расследований и доступа к правосудию, наличие социальных барьеров и ограничений в отношении борьбы против гендерного насилия, включая сексуальное насилие и стигматизацию, которые могут являться следствием таких нарушений и злоупотреблений,

будучи встревожена актами нетерпимости, сопряженного с насилием экстремизма, насилия, включая насилие на религиозной почве, и терроризма в различных частях мира, которые ведут к гибели ни в чем не повинных людей, разрушениям и перемещению людей, включая женщин и девочек,

признавая, что незаконное применение стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов и незаконная торговля ими усугубляют проблему насилия, в том числе в отношении женщин и девочек,

учитывая предстоящее вступление в силу Договора о торговле оружием²⁹, который включает для государств-участников положения, касающиеся серьезных актов гендерного насилия или серьезных актов насилия в отношении женщин и детей,

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический вред или страдания женщинам и девочкам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение

²⁹ См. резолюцию 67/234 В.

или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни, а также отмечает экономический и социальный вред, причиняемый таким насилием;

2. *признает*, что насилие по половому признаку является одной из форм дискриминации, которая серьезно препятствует способности женщин пользоваться правами и свободами на основе равенства с мужчинами;

3. *признает также*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития, мира и безопасности, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *признает далее*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подчеркивает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

5. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин¹⁰;

6. *решительно осуждает* целенаправленные нападения на гражданское население, в том числе женщин и девочек, в нарушение международного права, совершаемые воинствующими экстремистами, и призывает все государства активизировать свои усилия по противодействию насильственному экстремизму, в том числе посредством устранения условий, способствующих его распространению, обеспечивая в то же время, чтобы эти усилия соответствовали их обязательствам по международному праву;

7. *решительно осуждает также* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, в том числе коммерческими предприятиями, и призывает к ликвидации всех форм насилия по половому признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

8. *подчеркивает*, что государства обязаны заниматься на всех уровнях поощрением и защитой всех прав человека и основных свобод для всех, включая женщин и девочек, и должны надлежаще заботиться о предотвращении насилия над женщинами и девочками, расследовании случаев такого насилия, судебном преследовании и привлечении совершающих его лиц к ответственности и ликвидации безнаказанности и о предоставлении потерпевшим и пострадавшим необходимых средств правовой защиты и должны обеспечивать защиту и расширение прав и возможностей женщин и девочек, включая принятие полицией и судами надлежащих мер к принудительному применению средств

гражданско-правовой защиты и исполнению охранных приказов и уголовных санкций, а также предоставление приютов, психосоциальных услуг, консультаций, медицинских и иных видов услуг в порядке поддержки во избежание повторной виктимизации, и что обращение к подобным мерам способствует осуществлению прав человека и основных свобод женщинами, подвергшимися насилию;

9. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин³⁰, а также доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях³¹;

10. *приветствует также* усилия и вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе усилия и вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях; и призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней или о присоединении к ним;

11. *выражает удовлетворение* прогрессом, который был достигнут в осуществлении объявленной Генеральным секретарем на период 2008–2015 годов кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и региональных компонентов этой кампании, и подчеркивает необходимость ускорения хода осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в области прекращения насилия в отношении женщин во всех его формах;

12. *приветствует* взносы, уже внесенные государствами, частным сектором и донорами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, подчеркивая при этом важность необходимости дальнейшего финансирования Фонда для оказания поддержки национальным, региональным и международным мероприятиям, включая те, которые осуществляются правительственными и неправительственными организациями, ведущими работу по предотвращению и прекращению насилия в отношении женщин и девочек;

13. *подтверждает*, что сохранение вооруженных конфликтов в различных районах мира является одним из серьезных препятствий на пути ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и, принимая во внимание, что вооруженные и иные конфликты, а также терроризм и захват заложников по-прежнему существуют во многих районах мира и что агрессия, иностранная оккупация и этнические и прочие конфликты являются сохраняющейся реальностью, затрагивая женщин и мужчин почти в каждом регионе, призывает все государства и международное сообщество уделять особое внимание участию женщин и девочек, живущих в таких ситуациях, а также уделять приоритетное внимание облегчению их страданий и оказывать более широкую помощь в этих целях и обеспечивать, чтобы в случаях совершения насилия в отношении них все лица, виновные в таком насилии, подверглись расследованию в соответ-

³⁰ A/69/222.

³¹ См. A/69/368.

ствии с надлежащей процедурой и в соответствующих случаях преследованию и наказанию в целях прекращения безнаказанности, в том числе соответствующими властями, предоставляющими полицейский, военный или гражданский персонал для службы в миротворческих миссиях и операциях, подчеркивая при этом необходимость уважения международного гуманитарного права и международного права прав человека, и предлагает всем государствам учитывать различные положения, касающиеся сексуального и гендерного насилия, изложенные в соответствующих международных документах, в том числе, в необходимых случаях, содержащиеся в Римском статуте Международного уголовного суда²⁵;

14. *подчеркивает*, что убийство женщин и девочек и нанесение им увечий, запрещаемые международным правом, и преступления, сопряженные с сексуальным насилием, необходимо исключить из сферы действия положений об амнистии, вводимых в контексте связанных с урегулированием конфликта процессов, и что необходимо рассматривать такие деяния на всех стадиях вооруженного конфликта, урегулирования конфликта и постконфликтной ситуации, в том числе в рамках механизмов правосудия в переходный период, обеспечивая при этом всемерное и эффективное участие женщин в таких процессах;

15. *подчеркивает также* важность обеспечения того, чтобы в ситуациях вооруженного конфликта и постконфликтных ситуациях и в ситуациях стихийных бедствий предупреждению и пресечению всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая сексуальное и гендерное насилие, придавалось первостепенное значение и чтобы по фактам такого насилия принимались соответствующие эффективные меры, в том числе, сообразно обстоятельствам, проведение расследования, судебное преследование и наказание виновных с целью положить конец безнаказанности, устранение барьеров, препятствующих доступу женщин к правосудию, создание механизмов подачи жалоб и представления сообщений, обеспечение поддержки жертвам, оказание недорогих и доступных медицинских услуг, в том числе в области охраны репродуктивного и сексуального здоровья, и осуществление мер по социальной реинтеграции; а также предпринимались шаги для обеспечения более активного участия женщин в миссиях по разрешению конфликтов и миростроительству и в связанных с этим процессах и в принятии решений в постконфликтный период;

16. *подчеркивает далее*, что государствам, несмотря на важные шаги, предпринятые многими странами по всему миру, следует продолжать уделять особое внимание предотвращению насилия в отношении женщин и девочек, а также их защите, расширению их прав и возможностей и оказанию услуг, и что им следует поэтому осуществлять законы и политику, направленные на прекращение насилия в отношении женщин и девочек, и отслеживать и обстоятельно анализировать осуществление имеющихся программ, стратегий и законов и повышать по возможности их результативность и эффективность;

17. *подчеркивает*, что государствам следует принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин и девочек, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование актов насилия и наказание виновных в совершении таких актов, проходили непрерывное и адекватное обучение и получали доступ к информа-

ции, ознакомляясь с особенностями и спецификой потребностей женщин и девочек, в частности подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины и девочки не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба, в том числе в рамках миротворческих миссий и процессов и специальных политических миссий;

18. *подчеркивает также*, что государствам следует принимать все возможные меры к тому, чтобы расширять права и возможности женщин и защищать их от всех форм насилия, знакомить их с их правами человека, в том числе путем распространения информации о помощи, доступной женщинам и семьям, которые столкнулись с насилием, и путем обеспечения того, чтобы все женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность получить своевременную и надлежащую информацию, в том числе на всех уровнях системы отправления правосудия, и довести до каждого человека информацию о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав;

19. *призывает* государства, при поддержке подразделений Организации Объединенных Наций, в полной мере привлекать мужчин и мальчиков, а также семьи и местные общины в качестве партнеров и движущей силы преобразований к участию в предотвращении и осуждении насилия в отношении женщин и девочек, а также в достижении гендерного равенства и в деятельности по расширению прав и возможностей женщин и девочек и выработать надлежащую политику, поощряющую ответственность и роль мужчин и мальчиков в процессе ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

20. *настоятельно призывает* государства продолжать разрабатывать свои национальные стратегии, воплощая их в конкретные программы и мероприятия и более системный, всеобъемлющий, многосекторальный и последовательный подход в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек и памятуя об ответственности государства действовать с должной осмотрительностью в целях предотвращения всех актов насилия в отношении женщин, защиты от них и их расследования, например, посредством:

a) разработки, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами и на всех соответствующих уровнях, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных и меры профилактики и защиты, а также проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведения обзора и, когда это уместно, пересмотра, изменения или отмены всех законов, постановлений, политики, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечения того, чтобы положения множественных правовых систем и альтернативных механизмов разрешения споров в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обещаниям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

с) прекращения безнаказанности посредством привлечения к ответственности и наказания лиц, виновных в совершении сексуальных и гендерных преступлений в отношении женщин и девочек согласно национальному и международному праву, а также указания на необходимость того, чтобы лица, предположительно причастные к совершению таких преступлений, привлекались к ответственности в рамках национального или, когда это применимо, международного правосудия;

d) оценки и анализа влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, в целях обеспечения доступа к правосудию, увеличения числа сообщений и сокращения числа случаев недоведения сообщений о насилии до вынесения приговора и укрепления, когда это необходимо, уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин с уделением особого внимания вопросам профилактики и защиты женщин и облегчения доступа к правовой помощи жертвам;

e) принятия, сообразно обстоятельствам, пересмотра и обеспечения ускоренного и эффективного осуществления законов и комплексных мер, направленных на введение уголовной ответственности за насилие в отношении женщин и девочек и предусматривающих multidисциплинарные и учитывающие гендерные факторы превентивные и защитные меры, такие как издание чрезвычайных запретительных приказов и приказов о защите, проведение расследования, предание суду и надлежащее наказание виновных с целью положить конец безнаказанности, способствовать оказанию услуг по поддержке, расширяющих права и возможности жертв насилия и их близких, а также обеспечить доступ к надлежащим гражданско-правовым средствам защиты и возможность возмещения ущерба;

f) осуществления в приоритетном порядке усилий по борьбе с бытовым насилием и его искоренению посредством принятия, укрепления и осуществления законов, запрещающих подобное насилие, предусматривающих меры наказания и устанавливающих надлежащую правовую защиту от такого насилия;

g) повышения осведомленности среди всех заинтересованных сторон, в частности мужчин и мальчиков, о необходимости борьбы с насилием в отношении женщин, имеющим место в общественной или частной жизни, и поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, в том числе путем регулярного и неоднократного использования и финансирования общенациональных кампаний по повышению информированности, а также на основе других способов содействия предотвращению и защите и изменению дискриминационных социальных норм и гендерных стереотипов в рамках комплексной стратегии предупреждения;

h) побуждения средств массовой информации к изучению влияния гендерно-ролевых стереотипов, в том числе насаждаемых коммерческой рекламой, которая способствует насилию и неравенству на гендерной почве;

i) обеспечения наличия достаточных знаний, в том числе опыта в применении эффективных правовых подходов к ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, осведомленности и координации в рамках правовой системы, и назначения с этой целью, когда это целесообразно, координатора в правовой системе по делам о насилии в отношении женщин и девочек;

ж) обеспечения также систематического сбора, анализа и распространения дезагрегированных по полу и возрасту данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе об эффективности мер профилактики и защиты, при участии национальных статистических органов и, где это необходимо, в партнерстве с другими субъектами, включая правоохранительные органы, для эффективного обзора и осуществления законов, политики, стратегий и мер профилактики и защиты при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о потерпевших;

з) создания надлежащих национальных механизмов для мониторинга и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для ликвидации насилия в отношении женщин, в том числе путем использования национальных показателей;

и) предоставления достаточной финансовой поддержки и людских ресурсов для осуществления национальных стратегий и планов действий в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и девочек и гендерному равенству, прекращения насилия в отношении женщин и девочек и предотвращения всех форм такого насилия и обеспечения возможности получения возмещения в связи с ним и другой соответствующей деятельностью;

л) инвестирования в осуществление права на образование посредством, в частности, ликвидации неграмотности, особенно в сельских и отдаленных районах, и устранения гендерного разрыва на всех уровнях образования, способствуя тем самым расширению прав и возможностей женщин и девочек и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек;

м) принятия, особенно в образовательной сфере, начиная с начальных уровней системы образования, всех надлежащих мер к изменению социальных и культурных моделей, определяющих поведение мужчин и женщин всех возрастов, с целью содействовать формированию уважительных отношений и ликвидации предрассудков, вредных обычаев и любых иных устоев, которые основаны на идее неполноценности или превосходстве одного из полов и на стереотипности ролей мужчин и женщин, и разъяснения недопустимости насилия в отношении женщин и девочек на всех уровнях, в том числе с задействованием школ, образовательных программ, преподавателей, родителей, религиозных деятелей, молодежных организаций и учебных материалов, учитывающих идеи гендерного равенства и прав человека;

н) улучшения охраны и безопасности девочек в школах и по дороге в них, в частности за счет создания безопасной и свободной от насилия обстановки благодаря улучшению таких элементов инфраструктуры, как транспорт, оборудованию отдельных и адекватных санузлов в соответствующих местах, улучшенному освещению, сооружению игровых площадок и обеспечению безопасных условий и принятию национальной политики, направленной на запрещение, предупреждение и ликвидацию насилия в отношении детей, особенно девочек, в том числе сексуальных домогательств и притеснений и других форм насилия, путем принятия таких мер, как проведение в школах и общинах мероприятий по профилактике насилия, а также установление и применение наказаний за насилие в отношении девочек;

р) разработки учитывающих гендерные аспекты образовательных программ всех уровней и в связи с этим принятия конкретных мер к обеспечению того, чтобы женщины и мужчины, молодежь, девочки и мальчики изображались в позитивном и нестереотипном ключе;

q) содействия принятию на ранней стадии профилактических мер по отношению к семьям и детям, которые подверглись или рискуют подвергнуться насилию, например в виде программ обучения воспитательным навыкам, с целью уменьшить риск возможного совершения насилия или повторной виктимизации в более старшем детском или во взрослом возрасте;

г) обеспечения наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих защитить детей от всех форм физического или психологического насилия, травматизма или надругательства, запущенности, небрежного или дурного обращения либо эксплуатации, включая сексуальное надругательство;

s) обеспечения также наличия надлежащих законодательных, административных, социальных и просветительских мер, позволяющих покончить с явлением детских, ранних и принудительных браков и калечащими операциями на женских половых органах и предоставить информацию о вреде, с которым сопряжена подобная практика;

t) расширения прав и возможностей женщин, особенно женщин, живущих в условиях нищеты, в частности посредством укрепления их экономической независимости и обеспечения их всестороннего участия в жизни общества и в процессах принятия решений, на основе, в частности, социальной и экономической политики, гарантирующей им полный и равный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях и доступным и адекватным коммунальным и социальным услугам, а также равный доступ к финансовым ресурсам и занятости и полные и равные права владения и распоряжения землей и другой собственностью, и принятия дальнейших подходящих мер для решения проблемы роста числа оставшихся без крова и адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться насилию;

u) квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, для содействия, в частности, предупреждению и недопущению рецидива таких преступлений и установления во внутреннем законодательстве наказания, соразмерного тяжести совершенных преступлений, и санкций, в зависимости от обстоятельств, за наносимый подвергающимся насилию женщинам и девочкам вред и в целях возмещения нанесенного им ущерба;

v) принятия, в необходимых случаях, эффективных мер к недопущению ситуации, при которой требование о согласии потерпевшей могло бы стать препятствием для предания виновных в насилии над женщинами и девочками суду, при обеспечении гендерной чуткости процессов уголовной юстиции и соответствующих гарантий и мер по защите женщин, сталкивающихся с насилием или подвергшихся ему, таких как вынесение по отношению к насильникам запретительных постановлений и постановлений о выдворении, защита личности при даче свидетельских показаний и принятие надлежащих и всесторонних мер по реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

w) поощрения устранения всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечения всем им доступа к эффективной юридической помощи для того, чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечения того, чтобы они имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

x) обеспечения эффективного сотрудничества и координации между всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующих государственных должностных лиц и гражданское общество, в деле предупреждения, расследования актов насилия в отношении женщин и девочек во всех его формах и судебного преследования и наказания виновных в совершении таких актов;

y) обеспечения поощрения и защиты прав человека всех женщин, а также их сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию³², Пекинской платформой действий¹¹ и итоговыми документами конференций по их обзору, в том числе посредством разработки и обеспечения применения стратегий и мер законодательного порядка, а также развития системы здравоохранения, с тем чтобы все могли иметь свободный доступ к полному набору качественных услуг в сфере сексуального и репродуктивного здоровья и к соответствующим товарам, информации и просветительным программам, в том числе, в частности, информации о безопасных и эффективных методах современной контрацепции, посткоитальной контрацепции, программам профилактики подростковой беременности, услугам по охране материнского здоровья, таким как качественная акушерская помощь и экстренная гинекологическая помощь, которые способствуют снижению числа случаев возникновения послеродового свища и других осложнений при беременности и родах, к услугам по проведению безопасных аборт в случаях, когда они разрешены национальным законодательством, а также мерам профилактики и лечения инфекций репродуктивных органов, заболеваний, передаваемых половым путем, ВИЧ и рака репродуктивных органов, признавая при этом, что права человека включают право регулировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся собственной сексуальности, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, без принуждения, дискриминации и насилия;

z) предотвращения торговли женщинами и девочками, ведения борьбы с ней и ее ликвидации путем криминализации всех форм торговли людьми, а также повышения уровня осведомленности общественности о проблеме торговли людьми, особенно женщинами и девочками, включая факторы, которые обуславливают уязвимость женщин и девочек перед торговлей людьми, и путем ликвидации спроса, служащего питательной средой для эксплуатации и

³² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

принудительного труда во всех их формах; и, в соответствующих случаях, побуждения средств массовой информации играть определенную роль в деле ликвидации эксплуатации женщин и детей;

aa) создания всеобъемлющих, скоординированных, междисциплинарных, доступных и устойчивых многосекторальных услуг и программ и выработки мер реагирования на всех уровнях для предоставления непосредственной защиты и поддержки, имеющихся и доступных также в сельской местности, где все женщины, сталкивающиеся с насилием или подвергшиеся ему, и их дети могут найти приют и получить юридические, медицинские, психотерапевтические, консультационные и иные услуги, а в тех случаях, когда появление комплексных центров пока невозможно, — содействие межведомственному сотрудничеству и координации;

bb) поощрения создания, совершенствования работы или поддержки национальных или местных «телефонов доверия», которые предоставляют информацию, консультирование, поддержку и справочные услуги женщинам, сталкивающимся с насилием или подвергшимся ему;

cc) обеспечения того, чтобы тюремная система и службы пробации организовывали для преступников подходящие реабилитационные программы, служащие средством профилактики рецидивизма, в качестве части комплексных мер реагирования на насилие в отношении женщин и уделяли самое приоритетное внимание вопросам безопасности женщин и девочек;

dd) принятия подхода, основанного на жизненном цикле, в деятельности по ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и обеспечения того, чтобы конкретным вопросам, затрагивающим положение женщин старшего возраста, придавалась повышенная значимость и уделялось больше внимания;

21. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и девочек и гендерному равенству в целях активизации национальных усилий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении просьбы, в разработке и осуществлении национальных планов действий по ликвидации насилия в отношении женщин и девочек в рамках, в частности, официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике, с учетом национальных приоритетов;

22. *подчеркивает* вклад специальных международных уголовных трибуналов и Международного уголовного суда в дело ликвидации безнаказанности за счет обеспечения привлечения к ответственности и наказания виновных в насилии в отношении женщин и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность ратификации вступившего в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда²² или присоединения к нему в первоочередном порядке;

23. *призывает* межучрежденческий Консультативный комитет по программам Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин, в консультации с

Межучрежденческой сетью по делам женщин и равенству полов, продолжать давать руководящие установки относительно осуществления стратегии Целевого фонда на 2010–2015 годы и повышать его эффективность как общесистемного механизма финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба потерпевшим и должным образом учесть, в частности, выводы и рекомендации по итогам внешней оценки деятельности Целевого фонда;

24. *подчеркивает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций следует выделять адекватные ресурсы на деятельность Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и других органов, специализированных учреждений, фондов и программ, которые отвечают за содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, и на общесистемную деятельность Организации Объединенных Наций по предупреждению и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек и призывает систему Организации Объединенных Наций предоставлять необходимую поддержку и ресурсы;

25. *подчеркивает также* важность базы данных Генерального секретаря по вопросам насилия в отношении женщин, выражает признательность всем государствам, которые предоставили для этой базы данных информацию, касающуюся, в частности, их национальной политики и законодательной базы в области борьбы с насилием в отношении женщин и оказания помощи жертвам такого насилия, настоятельно рекомендует всем государствам регулярно предоставлять обновленную информацию для этой базы данных и призывает все соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать государствам запрашиваемую ими поддержку в обобщении и регулярном обновлении соответствующей информации и проводить с соответствующими заинтересованными субъектами, включая организации гражданского общества, работу по их ознакомлению с этой базой данных;

26. *отмечает* работу Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата над составлением, как того просила Статистическая комиссия, руководящих принципов, призванных содействовать государствам-членам в составлении статистических данных о насилии в отношении женщин и девочек;

27. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать на всех уровнях свои усилия по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу в целях расширения действенной поддержки национальных усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

28. *просит* Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях представить ежегодные доклады Генеральной Ассамблее на ее семидесятой и семьдесят первой сессиях;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад, содержащий:

а) полученную от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 67/144 и настоящей резолюции, в том числе об их помощи государствам в их усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

б) полученную от государств информацию об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

30. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях устные доклады с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 65/187 и 67/144 и настоящей резолюции, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов Организации Объединенных Наций, и о прогрессе в проведении кампании Генерального секретаря по ликвидации насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».
